



655 Eisenhower Drive
Owatonna, Minnesota 55060 États-Unis
Téléphone : +1 (507) 455-7000
Service tech. : +1 (800) 533-6127
Télécopieur : +1 (800) 955-8329
Entrée de commandes : +1 (800) 533-6127
Télécopieur : +1 (800) 283-8665
Ventes internationales : +1 (507) 455-7223
Télécopieur : +1 (507) 455-7063

Formulaire n° 563992

Liste des pièces et
consignes d'utilisation
pour :

5130



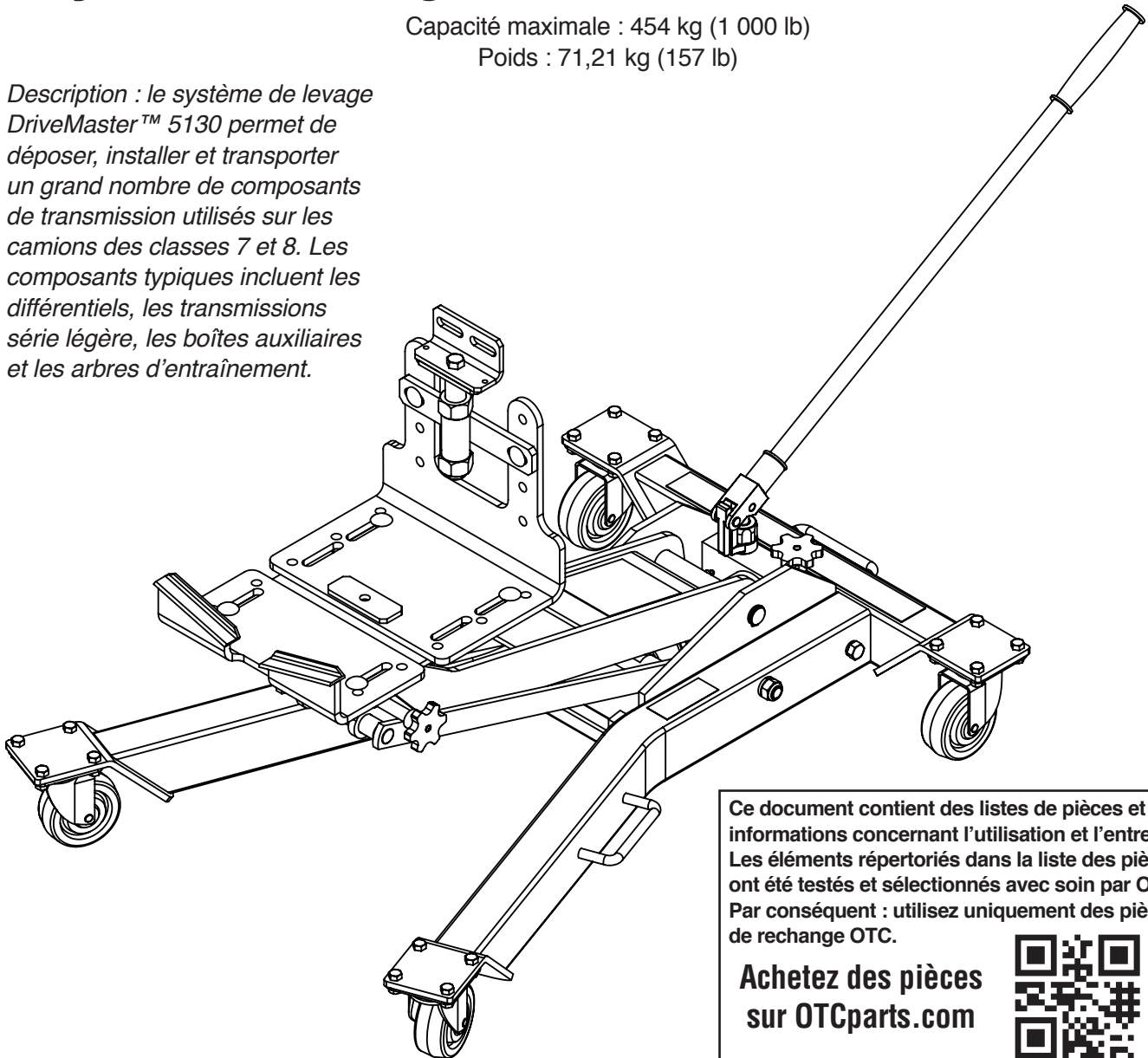
Instructions d'origine

Système de levage de transmission DriveMaster™

Capacité maximale : 454 kg (1 000 lb)

Poids : 71,21 kg (157 lb)

Description : le système de levage DriveMaster™ 5130 permet de déposer, installer et transporter un grand nombre de composants de transmission utilisés sur les camions des classes 7 et 8. Les composants typiques incluent les différentiels, les transmissions série légère, les boîtes auxiliaires et les arbres d'entraînement.



Ce document contient des listes de pièces et des informations concernant l'utilisation et l'entretien. Les éléments répertoriés dans la liste des pièces ont été testés et sélectionnés avec soin par OTC. Par conséquent : utilisez uniquement des pièces de rechange OTC.

**Achetez des pièces
sur OTCparts.com**



Pour toute question sur le produit, adressez-vous au service technique OTC au +1 (800) 533-6127.

Le système de levage DriveMaster™ 5130 comprend l'adaptateur de montage différentiel 553516.

Les autres adaptateurs disponibles sont l'adaptateur de boîte auxiliaire 558382 et les adaptateurs de transmission série légère 561949 (voir verso 6 sur 6).

Page n° 1 sur 6

Date d'émission : Rév. C, 27 octobre 2014

Explication des mots indicateurs de sécurité

Le mot indicateur désigne le degré ou le niveau de gravité du danger.



DANGER : signale une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves voire mortelles.



AVERTISSEMENT : signale une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves voire mortelles.



MISE EN GARDE : signale une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou modérées.

MISE EN GARDE : sans le symbole d'alerte de sécurité indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.



Mesures de sécurité

AVERTISSEMENT : Pour éviter toute blessure corporelle et/ou tout dégât matériel :



- Lisez, comprenez et respectez toutes les instructions avant de faire fonctionner cet appareil. Si l'opérateur ne peut pas lire ou comprendre ces consignes d'utilisation et mesures de sécurité, elles doivent être lues et évoquées dans la langue maternelle de l'opérateur.



- Seul le personnel qualifié est autorisé à effectuer les inspections et les réparations sur ce système de levage.



- Portez une protection oculaire qui répond aux exigences des normes ANSI Z87.1, OSHA, CE EN166 et AS/NZS 1337.

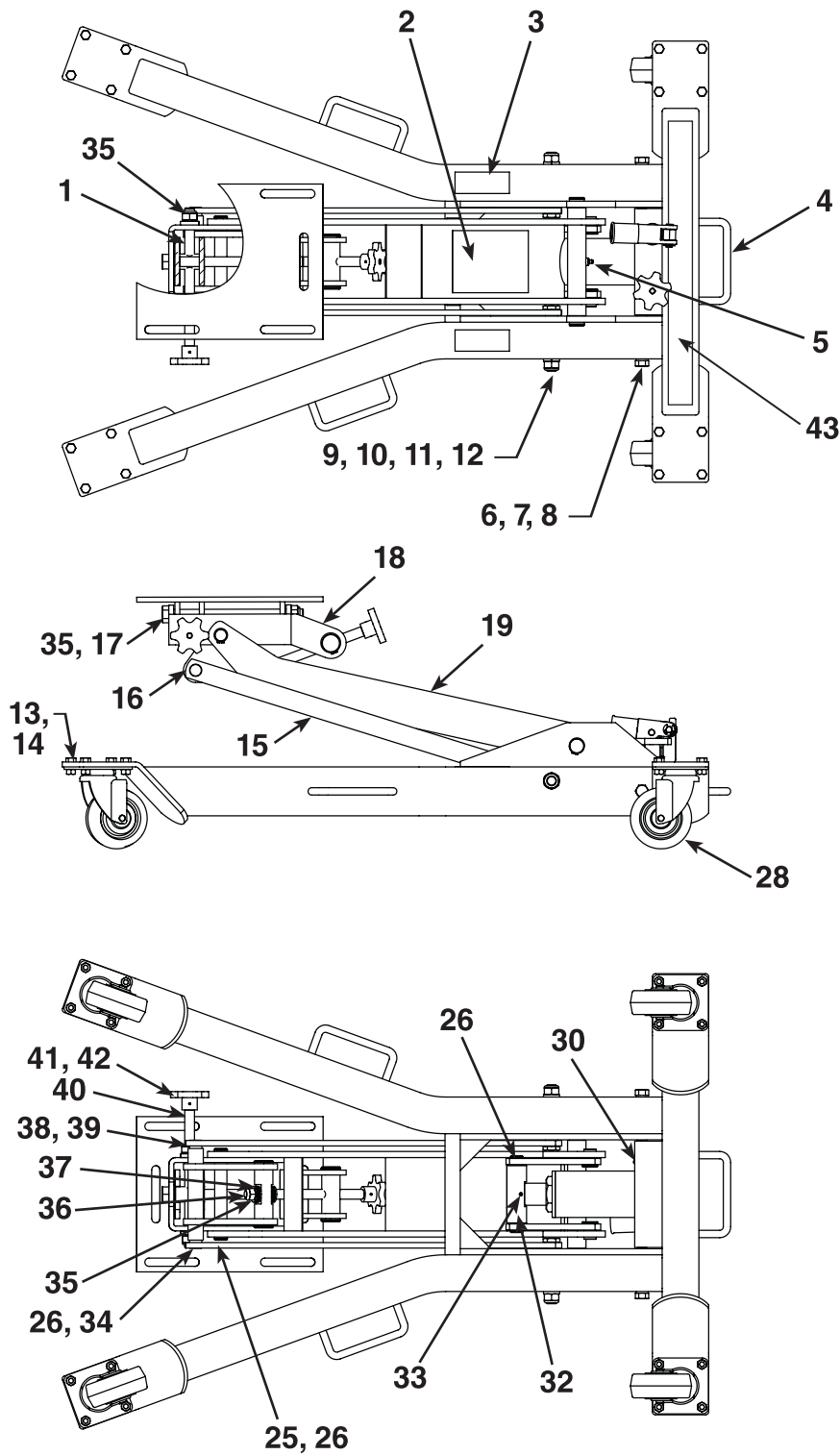
- Utilisez le système de levage uniquement sur une surface dure, lisse et plane.
- Inspectez le système de levage avant chaque utilisation ; n'utilisez pas le système de levage s'il est endommagé, altéré ou en mauvais état.

- Aucune modification ne peut être réalisée sur ce système de levage sans l'approbation de OTC. Si une modification s'avère nécessaire, communiquez avec les services techniques de OTC.

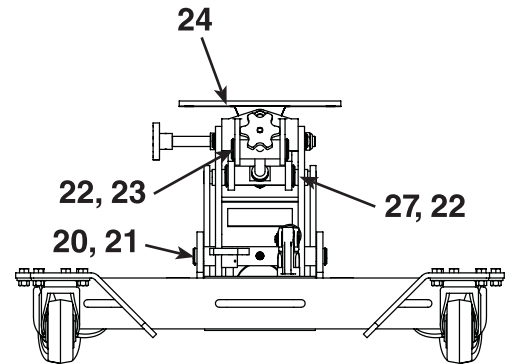
- Ce produit est uniquement destiné et est limité à la dépose, à l'installation et au transport en position abaissée, de composants de transmission sur des camions moyens et lourds.

- Ne dépassez pas la capacité nominale de 454 kg (1 000 lb).
- Soulevez uniquement des poids morts.
- Soutenez le camion de manière adéquate avant de commencer les réparations afin de maintenir sa stabilité. Bloquez ou calez toutes les roues et activez le frein d'urgence.
- Avant d'utiliser le système de levage, lisez, comprenez et respectez tous les avertissements et les procédures de démontage de transmission dans le manuel d'entretien du camion.
- Ne restez jamais sous la charge.
- Fixez la charge au système de levage avant de soulever, abaisser ou déplacer la charge.
- Centrez la charge sur la plaque de montage du système de levage. Les charges qui ne sont pas centrées peuvent endommager les joints et provoquer une défaillance du système de levage.
- Gardez toutes les parties du corps à distance du système de levage lorsque vous abaissez une charge au sol.
- Abaissez doucement et soigneusement le système de levage tout en surveillant la position de la charge.
- Déplacez LENTEMENT et SOIGNEUSEMENT le système de levage près des coins.
- Ce système de levage de transmission hydraulique dispose d'une soupape de surcharge qui est réglée à l'usine. Ne modifiez pas ce réglage.
- Utilisez uniquement du liquide hydraulique agréé (ISO 46 ou un équivalent). L'utilisation d'alcool ou de liquide de frein hydraulique peut endommager les joints et provoquer la défaillance du système de levage.
- Utilisez uniquement les pièces de rechange répertoriées dans la liste des pièces fournies dans le présent document. Les articles figurant dans la liste de pièces ont été testés avec soin et sélectionnés par OTC.

Liste des pièces



REMARQUE : voir verso 3 sur 6 pour la liste des pièces de l'adaptateur de montage différentiel 553516.



Liste des pièces

Article Numéro	Pièce Numéro	Numéro requis	Description
1	562655	1	Tourillon
2	556946	1	Décalcomanie - logo
3	218297	2	Vignette d'avertissement
6	556650	2	Tube
9	556649	2	Tube
15	556921	2	Sangle
16	556657	1	Pivot inférieur
18	556658	1	Pivot supérieur

Article Numéro	Pièce Numéro	Numéro requis	Description
19	556648	1	Ensemble soudé de bras de levage
24	556659	1	Ensemble soudé de dessus de table
30	554853	1	Ensemble de pompe - Voir page 3 sur 6
32	556655	1	Tourillon
43	568612	1	Vignette d'avertissement

Trousse de réparation

Trousse de quincaillerie n° 565182

Article Numéro	Numéro requis	Description
5	1	Graisseeur
7	2	Rondelle de verrouillage
8	2	Tête hexagonale à tête creuse
10	2	Rondelle de verrouillage
11	2	Écrou - M16 x 1,5 -6H Nyloc
12	2	Tête hexagonale à tête creuse
20	2	Bague de retenue externe
21	1	Goupille
22	4	Bague de retenue externe
26	6	Bague de retenue - 19 mm
33	1	Goupille fendue - À pattes longues

Trousse de quincaillerie pour
l'ensemble de pivot 565183

Article Numéro	Numéro requis	Description
17	1	Vis d'assemblage à tête hexagonale
25	1	Goupille
26	4	Bague de retenue - 19 mm
34	1	Goupille
35	1	Écrou de blocage métrique

Trousse de vis de pression 565184

Article Numéro	Numéro requis	Description
22	4	Bague de retenue externe
23	1	Tourillon
27	1	Tourillon
35	2	Écrou de blocage métrique
36	1	Vis de pression
37	2	Palier
38	1	Collier de blocage
39	1	Goupille
40	1	Vis de pression
41	2	Goupille élastique
42	2	Bouton

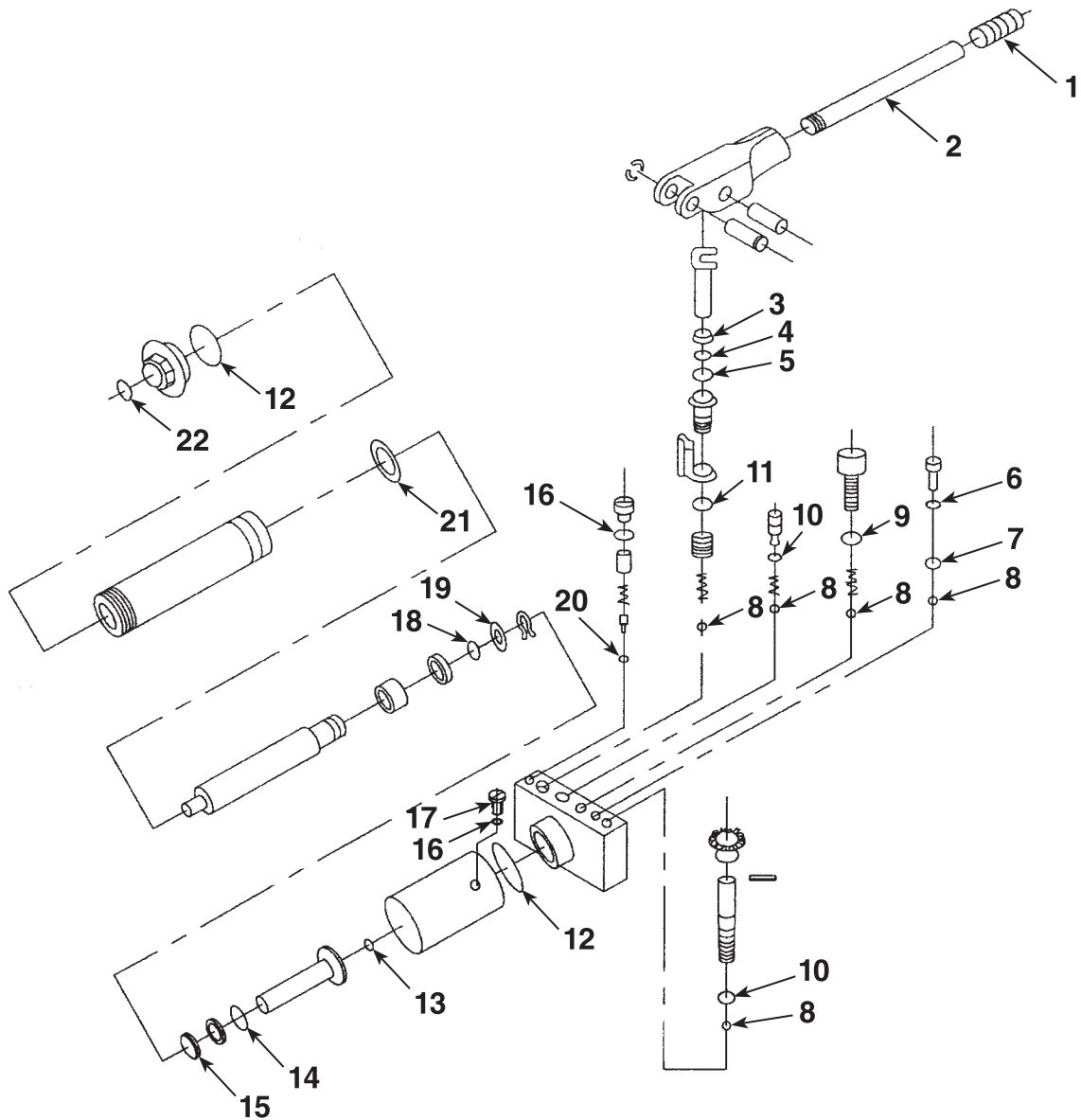
Trousse du bouton de réglage 565185

Article Numéro	Numéro requis	Description
41	2	Goupille élastique
42	2	Bouton

Trousse de roulette 565186

Article Numéro	Numéro requis	Description
13	8	Écrou de blocage
14	8	Vis d'assemblage à tête hexagonale - 0,375-16
28	2	Roulette pivotante

Ensemble de pompe 554853



Trousse de joints 565181

Article Numéro	Numéro requis	Description	Article Numéro	Numéro requis	Description
3	1	Essuie-glace	13	1	Joint torique
4	1	Bague de secours	14	1	Joint torique
5	1	Joint torique	15	1	Bague en Y
6	1	Joint	16	2	Joint torique
7	1	Bille	17	1	Bouchon de remplissage d'huile
8	5	Bille	18	1	Joint torique
9	1	Joint	19	1	Rondelle
10	2	Joint torique	20	1	Bille
11	1	Joint	21	1	Joint torique
12	2	Joint	22	1	Joint torique

Trousse de poignée n° 565187

Article Numéro	Numéro requis	Description
1	1	Prise de poignée
2	1	Poignée

Configuration

Généralités

Assemblez la poignée en enfilant la poignée de la pompe dans la prise de la poignée de la pompe.

Purger l'air du système hydraulique

De l'air peut s'accumuler dans un système hydraulique pendant l'expédition ou après une utilisation prolongée. Cet air emprisonné provoque une réponse lente ou bien « molle » du système de levage. Pour enlever l'air :

1. Ouvrez la valve de desserrage en tournant le bouton vers la gauche.
2. Pompez avec la poignée de levage jusqu'à sentir une résistance.
3. Fermez la soupape de desserrage en tournant le bouton dans le sens horaire.
4. Si la réponse du système de levage n'est pas immédiate lors du mouvement de pompage de la poignée, répétez les étapes 1 à 3.

Directives d'utilisation



AVERTISSEMENT : pour éviter les blessures et/ou les dommages matériels, veuillez lire, comprendre et suivre tous les avertissements et les instructions avant d'utiliser ce système de levage. Consultez le manuel d'entretien du camion pour connaître les procédures et les consignes de sécurité supplémentaires.

Opération de dépose

1. Avant chaque utilisation, enlevez tout l'air emprisonné dans le système hydraulique. Reportez-vous à la section de configuration « Purge de l'air du système hydraulique ».
2. Préparez les opérations pour le composant de transmission spécifique qui doit être déposé. Fixez solidement le bon adaptateur à la plate-forme de levage. Le système de levage doit se trouver sur une surface dure, lisse et plane.
3. Fermez la soupape de commande en tournant le bouton dans le sens horaire.
4. Une fois le système de levage complètement abaissé, positionnez-le sous le composant de l'organe de transmission à déposer.
5. Utilisez la poignée de la pompe pour soulever le bras de levage et aligner le composant avec l'adaptateur.
6. Tournez les boutons d'inclinaison pour déplacer l'adaptateur vers l'avant ou vers l'arrière et sur les côtés pour un meilleur alignement avec le composant. *REMARQUE : lorsque le système de levage est en position, la localisation de ces boutons d'inclinaison peut compliquer leur rotation à la main. Fixez une clé à carré conducteur de 6,4 mm (0,25 po) dans le trou au centre de ces boutons pour aider à les tourner. N'utilisez pas de clé à choc ou d'outils électriques.*
7. Fixez le composant à l'adaptateur conformément aux instructions de l'adaptateur.
8. Démontez le composant du camion selon les instructions du manuel d'entretien du camion.
9. Abaissez lentement et soigneusement la charge en ouvrant lentement la soupape de commande (en tournant le bouton dans le sens anti-horaire). La soupape de commande règle la vitesse avec laquelle la flèche est baissée.
10. Une fois la charge à sa position la plus basse sur le système de levage, sortez lentement et soigneusement la charge de dessous le camion en utilisant les poignées situées sur le châssis du système de levage.

Opération d'installation

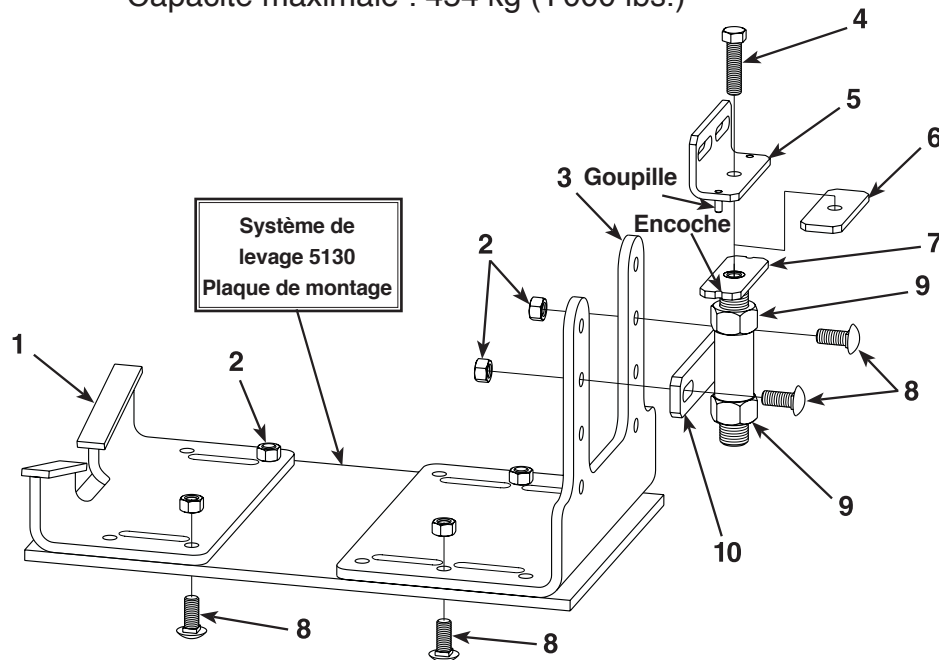
1. Avant chaque utilisation, enlevez tout l'air emprisonné dans le système hydraulique. Reportez-vous à la section de configuration « Purge de l'air du système hydraulique ».
2. Préparez les opérations pour le composant de transmission spécifique à installer. Fixez solidement le bon adaptateur à la plate-forme de levage. Le système de levage doit se trouver sur une surface dure, lisse et plane.
3. Une fois le système de levage en position basse, fermez la soupape de commande en tournant le bouton dans le sens horaire.
4. Déplacez le composant de l'organe de transmission sur l'adaptateur. Fixez le composant à l'adaptateur conformément aux instructions de l'adaptateur.
5. En utilisant les poignées sur le châssis du système de levage, déplacez lentement et soigneusement la charge sous le camion et dans la position dans laquelle le composant doit être installé.

Consignes d'utilisation (suite)

6. Utilisez la poignée de la pompe pour relever le composant vers le camion.
7. Tournez les boutons d'inclinaison pour déplacer l'adaptateur vers l'avant ou vers l'arrière et sur les côtés afin d'aligner le composant pour l'installation. **REMARQUE : le poids de la charge peut rendre plus difficile l'utilisation des boutons d'inclinaison à la main. Fixez une clé à carré conducteur de 6,4 mm (0,25 po) dans le trou au centre de ces boutons pour aider à les tourner. N'utilisez pas de clé à choc ou d'outils électriques.**
8. Assemblez solidement le composant au camion selon les instructions du manuel d'entretien du camion.
9. Démontez le composant de l'adaptateur du système de levage et assurez-vous que le composant est bien fixé au camion avant de continuer.
10. Tournez lentement le bouton de déclenchement dans le sens anti-horaire pour abaisser le bras de levage dans sa position la plus basse.
11. En utilisant les poignées situées sur le châssis du système de levage, sortez le système de levage de dessous le camion.

Adaptateur de montage différentiel 553516

Capacité maximale : 454 kg (1 000 lbs.)

**La trousse de réparation n° 568560 contient :**

Article	Qté	Description
2	6	Écrou hexagonal (1/2-13)
4	1	Vis d'assemblage à tête hexagonale
8	6	Boulon de carrosserie (tête ronde, collet carré)
9	2	Écrou hexagonal

Liste des pièces

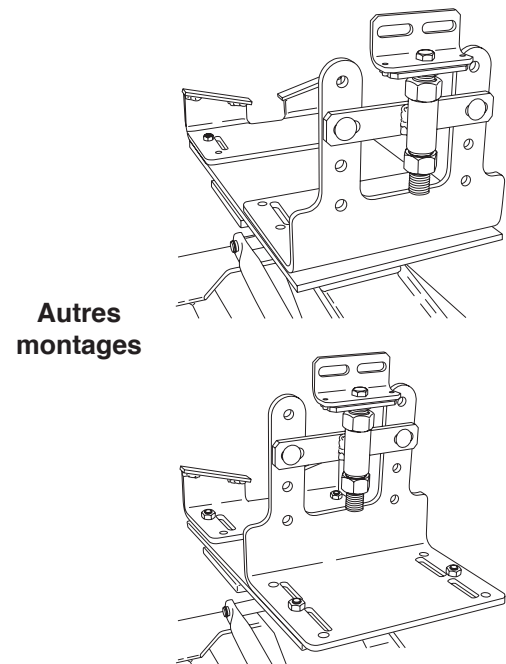
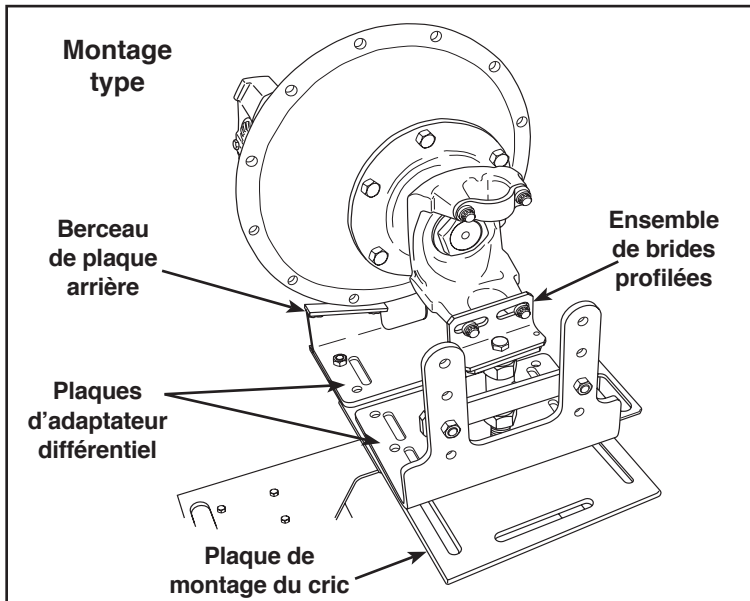
Article	Pièce	Qté	Description
Numéro	Numéro		
1	553358	1	Ensemble soudé de plaque
3	553355	1	Plaque
5	553360	1	Ensemble de brides profilées
6	553356	1	Bride supérieure
7	553361	1	Ensemble soudé de vis d'appui
10	553359	1	Ensemble soudé de support

Ensemble d'adaptateurs de montage différentiel 553516

(Les numéros des éléments correspondent à la liste des pièces de la page 4 sur 6.)

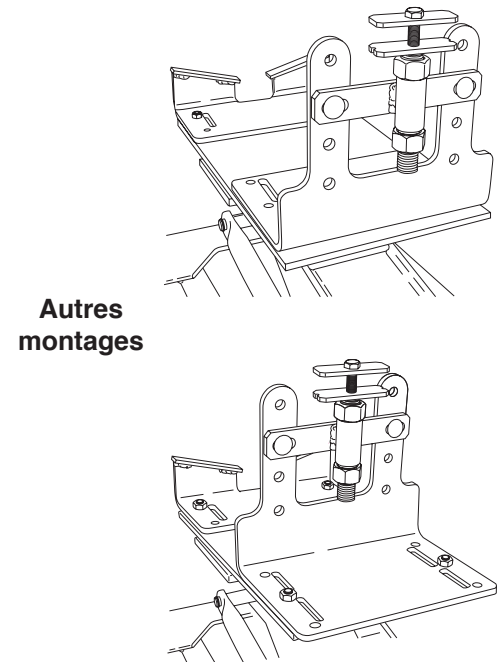
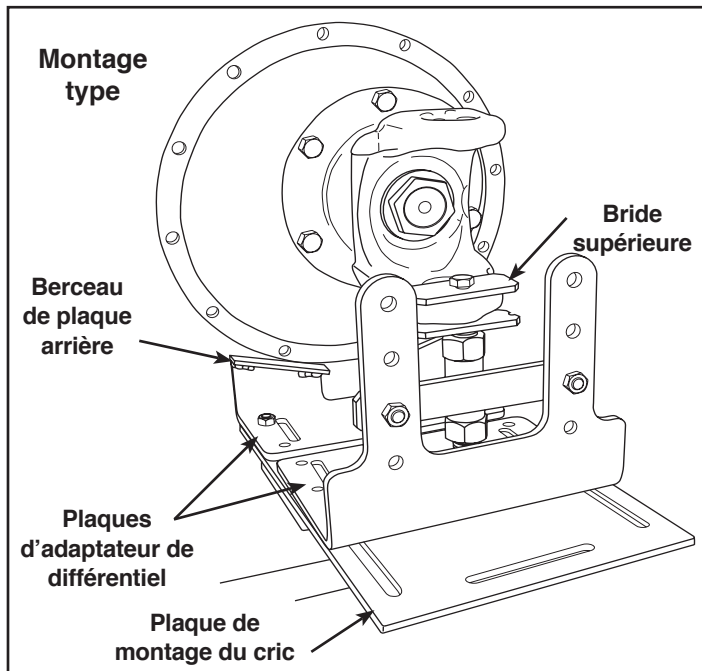
- Déterminez si le différentiel dispose d'embouts amovibles et suivez la procédure appropriée.

Si le différentiel dispose d'embouts amovibles :



- Retirez l'embout inférieur de la fourche du différentiel.
- Placez le cric sous le différentiel.
- Assemblez sans serrer les plaques d'adaptateur (éléments n° 1 et 3) à la plaque de montage du cric à l'aide des écrous hexagonaux et des boulons de carrosserie (n° 2 et 8, quatre de chaque). Orientez et espacez les plaques d'adaptateur pour correspondre autant que possible à la forme du différentiel.
- Montez l'ensemble soudé de vis d'appui (n° 7) et l'ensemble de brides profilées (n° 5) sur l'ensemble soudé de support (n° 10) comme suit :
 - Enfilez un écrou hexagonal (n° 9) sur la vis d'appui (n° 7) et insérez la vis dans le logement de l'ensemble soudé de support (n° 10). Vissez l'autre écrou hexagonal (n° 9) sur le bas de la vis.
 - Fixez l'ensemble de brides profilées (n° 5) à l'ensemble soudé de vis d'appui (n° 7) à l'aide d'une vis d'assemblage à tête hexagonale (n° 4). *Remarque : les goupilles de la bride profilée s'insèrent dans les encoches de l'ensemble soudé de vis d'appui.*
- En utilisant les écrous hexagonaux et les boulons de carrosserie (n° 2 et 8, deux de chaque), fixez l'ensemble soudé de support aux deux trous situés dans la plaque (n° 3) qui permettent d'aligner au mieux l'ensemble de brides profilées à la fourche du différentiel.
- Ajustez les écrous hexagonaux sur la vis d'appui vers le haut ou vers le bas si nécessaire pour aligner davantage l'ensemble de brides profilées par rapport à la fourche.
- Vérifiez l'alignement des adaptateurs avec le différentiel et serrez bien tous les boulons et les vis.
- Fermez la soupape de commande sur le cric ou le système de levage. Utilisez la poignée de la pompe pour relever la flèche et aligner les plaques d'adaptateur avec le différentiel. La bride du différentiel doit reposer sur le berceau de la plaque arrière, comme illustré dans le graphique « Montage type ».
- Ajustez l'ensemble plaque avant/vis d'appui, si nécessaire, jusqu'à ce que l'ensemble de brides profilées s'aligne avec la fourche du différentiel. Fixez la bride sur la fourche avec les boulons de l'embout de la fourche.
- Déposez le différentiel du véhicule selon les instructions du manuel d'entretien du véhicule.

Si le différentiel ne dispose pas d'embouts amovibles :



1. Placez le cric sous le différentiel.
2. Assemblez sans serrer les plaques d'adaptateur (éléments n° 1 et 3) à la plaque de montage du cric à l'aide des écrous hexagonaux et des boulons de carrosserie (n° 2 et 8, quatre de chaque). Orientez et espacez les plaques d'adaptateur pour correspondre autant que possible à la forme du différentiel.
3. Enfilez un écrou hexagonal (n° 9) sur la vis d'appui (n° 7) et insérez la vis dans le logement de l'ensemble soudé de support (n° 10). Vissez l'autre écrou hexagonal (n° 9) sur le bas de la vis.
4. En utilisant les écrous hexagonaux et les boulons de carrosserie (n° 2 et 8, deux de chaque), fixez l'ensemble soudé de support aux deux trous situés dans la plaque (n° 3) qui permettent un meilleur alignement avec la fourche du différentiel.
5. Ajustez les écrous hexagonaux sur la vis d'appui vers le haut ou vers le bas comme nécessaire pour aligner davantage l'ensemble avec la fourche.
6. Une fois le trou dans la fourche du différentiel aligné avec la vis d'appui, fixez les brides supérieures (n° 6) à l'ensemble soudé de vis d'appui (n° 7) à l'aide d'une vis d'assemblage à tête hexagonale (n° 4).
7. Vérifiez l'alignement des adaptateurs avec le différentiel et serrez bien tous les boulons et les vis. Bloquez les écrous hexagonaux sur la vis d'appui.
8. Fermez la soupape de commande sur le cric ou le système de levage. Utilisez la poignée de la pompe pour relever la flèche et aligner les plaques d'adaptateur avec le différentiel. La bride du différentiel doit reposer sur le berceau de la plaque arrière, comme illustré dans le graphique « Montage type ».
9. Ajustez l'ensemble plaque avant/vis d'appui, si nécessaire, jusqu'à ce que la fourche du différentiel soit soutenue par la vis d'appui et que la bride supérieure maintienne la fourche fermement en place.
10. Déposez le différentiel du véhicule selon les instructions du manuel d'entretien du véhicule.

Entretien préventif



AVERTISSEMENT : Pour éviter toute blessure corporelle et/ou tout dégât matériel :

- Seul le personnel qualifié est autorisé à effectuer les inspections et les réparations sur ce système de levage.
- Avant chaque utilisation, un inspecteur agréé doit inspecter le système de levage à la recherche de pliures, fissures, bosses, trous allongés ou matériel manquant. En cas de dommage avéré, cessez de l'utiliser.
- Utilisez uniquement les pièces de rechange répertoriées dans la liste des pièces fournie dans le présent document. Les articles figurant dans la liste de pièces ont été testés avec soin et sélectionnés par OTC.

REMARQUE : La saleté est la cause principale des pannes des unités hydrauliques. Assurez-vous que le système de levage est toujours propre et bien lubrifié pour éviter que des corps étrangers ne pénètrent dans le système. Si le système de levage a été exposé à la pluie, à la neige, au sable ou à la saleté, il doit être nettoyé avant d'être utilisé.

Entreposage

Abaissez complètement le bras de levage et entreposez le système dans une zone bien protégée où il ne sera exposé à aucune vapeur corrosive, poussière abrasive ni à aucune autre substance nuisible.

Lubrification

Graissez les pièces mobiles au moins une fois par mois. Faites l'appoint de graisse dans les graisseurs tous les trois mois.

Niveau d'huile et remplacement

Remplacez l'huile dans le réservoir de la pompe au moins une fois par an. Pour vérifier le niveau d'huile, placez le système de levage sur un sol plat et abaissez le bras de levage complètement. Enlevez le bouchon de remplissage. Le niveau d'huile doit se situer à moins de 10 mm (0,375 po) de l'orifice du bouchon de remplissage. Si nécessaire, ajoutez de l'huile hydraulique anti-usure approuvée et réinstallez le bouchon de remplissage. **ATTENTION : utilisez uniquement des liquides hydrauliques approuvés comme l'huile ISO 46 ou un équivalent avec un taux de viscosité 215 SUS à 37,78 °C (100 °F). L'utilisation d'alcool, de liquide de frein hydraulique, d'huile moteur détergente ou de liquide de transmission peut endommager les joints et provoquer la défaillance du système de levage.**

Inspection

Inspectez le système de levage avant chaque utilisation. Corrigez la situation si l'un des problèmes suivants est présent :

- | | |
|--|--|
| a. Boîtier fissuré ou endommagé | e. Mauvais fonctionnement des têtes pivotantes ou des vis de réglage |
| b. Usure excessive, pliures ou autres dégâts | f. Matériel desserré |
| c. Une fuite du liquide hydraulique | g. Équipement modifié ou altéré |
| d. Une tige de piston striée ou endommagée | |

Réparation

Si des réparations sont nécessaires, utilisez uniquement les pièces de rechange figurant dans le présent document. Ces éléments ont été testés et sélectionnés avec soin par OTC. Toutes les pièces peuvent être obtenues auprès de OTCparts.com.

Mise au rebut

À la fin de la durée de vie de ce système de levage, vidangez l'huile et remettez-la à un agent agréé pour l'élimination. Mettez le système de levage au rebut conformément aux réglementations nationales, fédérales ou locales.

Guide de dépannage

Les réparations doivent être effectuées dans un environnement sans poussière par un personnel qualifié qui connaît bien cet équipement.

Problème	Cause	Solution
La machine ne soulève pas	1. La soupape de desserrage est ouverte	1. <i>Fermez la soupape de desserrage.</i>
	2. Bas niveau d'huile ou absence d'huile dans le réservoir	2. <i>Remplissez d'huile et purgez le système.</i>
	3. Le système d'air est verrouillé	3. <i>Purgez le système.</i>
	4. Charge au-dessus de la capacité de la machine	4. <i>Utilisez le bon équipement.</i>
	5. La soupape de refoulement ou la soupape de dérivation ne fonctionne pas correctement	5. <i>Nettoyez pour enlever la saleté et les corps étrangers. Remplacez l'huile.</i>
	6. Emballage usé ou défectueux	6. <i>Remplacez le bloc d'alimentation.</i>
La machine ne soulève que partiellement	1. Trop ou pas assez d'huile	1. <i>Vérifiez le niveau d'huile.</i>
La machine avance lentement	1. La pompe ne fonctionne pas correctement	1. <i>Remplacez les joints à l'aide de la trousse de joints n° 565181.</i>
	2. Les joints d'étanchéité fuient	2. <i>Remplacez le bloc d'alimentation.</i>
La machine soulève la charge mais ne la maintient pas	1. L'emballage du cylindre fuit	1. <i>Remplacez les joints à l'aide de la trousse de joints n° 565181.</i>
	2. La valve ne fonctionne pas correctement (aspiration, refoulement, déclenchement ou dérivation)	2. <i>Inspectez les soupapes. Nettoyez et réparez les surfaces de siège.</i>
	3. Le système d'air est verrouillé	3. <i>Purgez le système.</i>
La machine perd de l'huile	1. Les joints d'étanchéité sont usés ou endommagés	1. <i>Remplacez les joints à l'aide de la trousse de joints n° 565181.</i>
La machine ne se rétracte pas	1. La soupape de desserrage est fermée	1. <i>Ouvrez et nettoyez la soupape de desserrage.</i>
La machine se rétracte lentement	1. Le cylindre est endommagé à l'interne	1. <i>Remplacez le bloc d'alimentation.</i>
	2. La section de liaison est coincée	2. <i>Graissez la section de raccord.</i>

Adaptateurs de montage supplémentaires (non inclus avec le système 5130)

Adaptateur de boîte auxiliaire 558382

Capacité maximale : 227 kg (500 lb)

Description : adaptateur de montage conçu pour être utilisé sur une plaque de montage de cric de transmission à des fins de dépose et d'installation de boîte auxiliaire de carter de transmission.

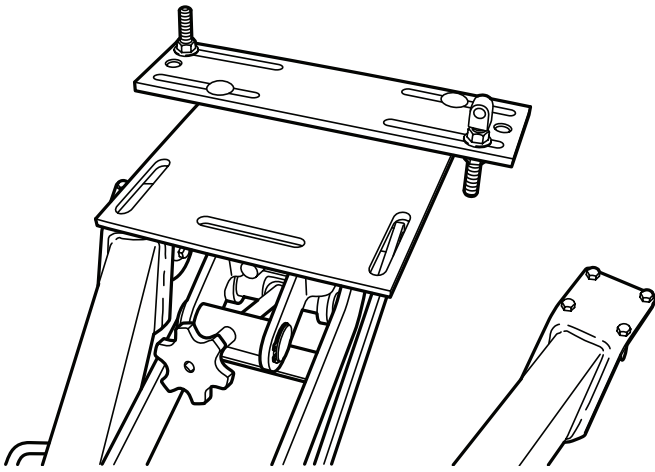


Figure 1

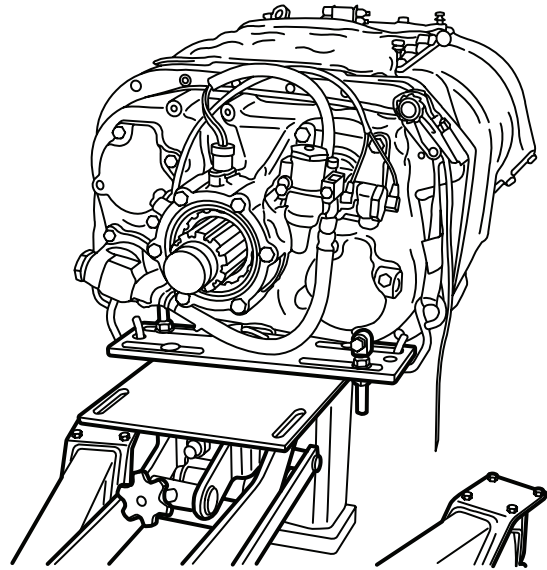


Figure 2

Adaptateurs de transmission série légère 561949

Capacité maximale : 454 kg (1 000 lbs.)

Description : quatre adaptateurs de montage universels conçus pour être utilisés sur une plaque de montage de cric de transmission à des fins de transport et de réparation des transmissions de véhicules.

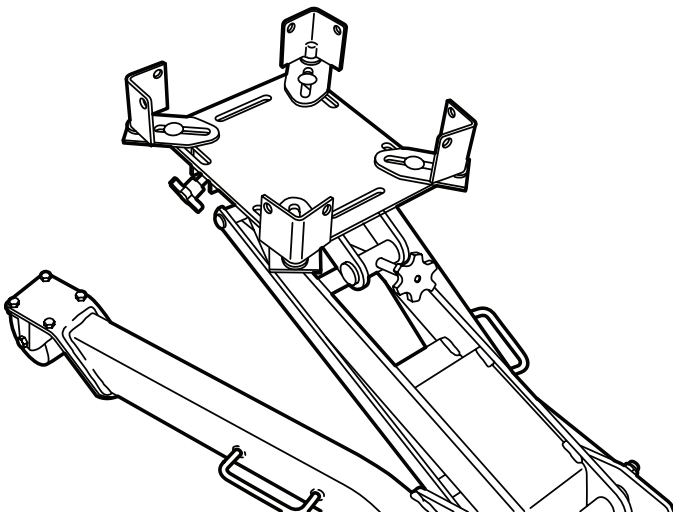


Figure 1

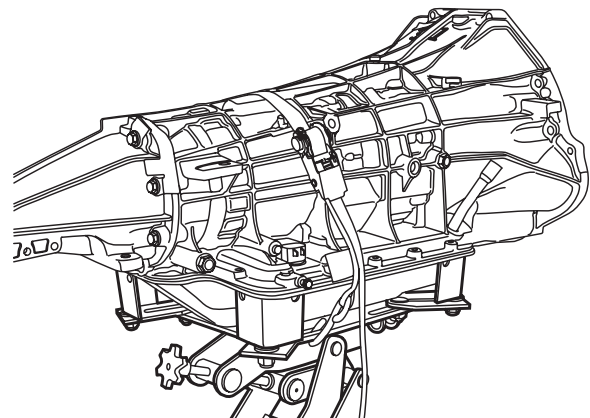


Figure 2

English

We Bosch Automotive Service Solutions LLC
of 655 Eisenhower Drive
Owatonna, Minnesota 55060 USA

in accordance with the following Directive(s):
2006/42/EC The Machinery Directive

hereby declare that:

Equipment DriveMaster™ Driveline Lift
Model Number 5130

is in conformity with the applicable requirements of the following documents:

Ref. No.	Title	Edition / Date
N/A	N/A	N/A

EC Declaration of Conformity

I hereby declare that the equipment named here has been designed to comply with the relevant sections of the above referenced specifications and is in accordance with the requirements of the Directive(s).

Signed by:

Name: Mike Schoenoff
Position: Director of Engineering, Special Service Tools
Location: Owatonna, Minnesota
Date: July 3, 2013

The technical documentation for the machinery is available from
Name: Bosch Automotive Service Solutions GmbH
Address: Am Dörrenhof 1
85131 Pollenfeld / Preith, Germany
represented by Gary Palmer, Geschäftsführer

Español

Nosotros, Bosch Automotive Service Solutions LLC
de 655 Eisenhower Drive
Owatonna, Minnesota 55060 EE.UU.

de acuerdo con la(s) siguiente(s) Directiva(s):
2006/42/EC La Directiva de Maquinaria

por la presente declara que:

Equipo del Elevador de Línea de Transmisión DriveMaster™
Número de modelo 5130

está en conformidad con los requerimientos aplicables de los siguientes documentos:

Núm. ref	Título	Edición/Fecha
N/A	N/A	N/A

Declaración de conformidad con EC

Declaro por la presente que el equipamiento nombrado aquí ha sido diseñado para cumplir con las secciones relevantes de las especificaciones anteriormente indicadas y está de acuerdo con los requisitos de la(s) Directiva(s).

Firmado por:

Nombre: Mike Schoenoff
Cargo: Director de Ingeniería, herramientas del servicio especial
Ubicación: Owatonna, Minnesota
Fecha: July 3, 2013

La documentación técnica de la maquinaria se encuentra disponible en
Nombre: Bosch Automotive Service Solutions GmbH
Dirección: Am Dörrenhof 1
85131 Pollenfeld / Preith, Alemania
representado por Gary Palmer, Geschäftsführer

Français

Nous, Bosch Automotive Service Solutions LLC
résidant à 655 Eisenhower Drive
Owatonna, Minnesota 55060, États-Unis

en vertu de la ou des directives suivantes :
2006/42/EC Directive relative aux machines

déclarons par la présente que :

l'équipement Système de levage de
transmission DriveMaster™
Numéro de modèle 5130

est conforme aux exigences applicables des documents suivants :

Réf. n°	Titre	Édition/Date
S/O	S/O	S/O

Déclaration de conformité européenne

Je déclare par la présente que l'équipement, désigné ici présent, a été conçu conformément aux articles appropriés des spécifications susmentionnées et respecte les exigences de la ou des Directives.

Signé par :

Nom : Mike Schoenoff
Fonction : Directeur de l'ingénierie, outils de service spécial
Lieu : Owatonna, Minnesota
Date : July 3, 2013

La documentation technique de la machinerie est disponible auprès de
Nom : Bosch Automotive Service Solutions GmbH
Adresse : Am Dörrenhof 1
85131 Pollenfeld/Preith, Allemagne
représenté par Gary Palmer, Geschäftsführer

Deutsch

Wir, Bosch Automotive Service Solutions LLC
Firmensitz 655 Eisenhower Drive
Owatonna, Minnesota 55060 USA

erklären in Übereinstimmung mit der/den folgende/n Richtlinie(n):
2006/42/EG Maschinenrichtlinie,

dass:

Maschine DriveMaster™ Hebebock für
Antriebskomponenten
Modellnummer 5130

die Anforderungen der folgenden Dokumente erfüllt.

Ref.-Nr.	Titel	Auflage/Datum
n.z.	n.z.	n.z.

EG-Konformitätserklärung

Ich erkläre hiermit, dass das oben genannte Gerät so entwickelt wurde, dass es den relevanten Abschnitten der oben angegebenen Spezifikationen entspricht und die Anforderungen der Richtlinie(n) erfüllt.

Unterschrift:

Name: Mike Schoenoff
Stellung: Direktor de Technik, spezieller Service-Hilfsmittel
Standort: Owatonna, Minnesota 55060 USA
Datum: July 3, 2013

Die technischen Unterlagen für dieses Gerät sind erhältlich bei
Name: Bosch Automotive Service Solutions GmbH
Anschrift: Am Dörrenhof 1
85131 Pollenfeld/Preith, Deutschland
vertreten durch Gary Palmer, Geschäftsführer